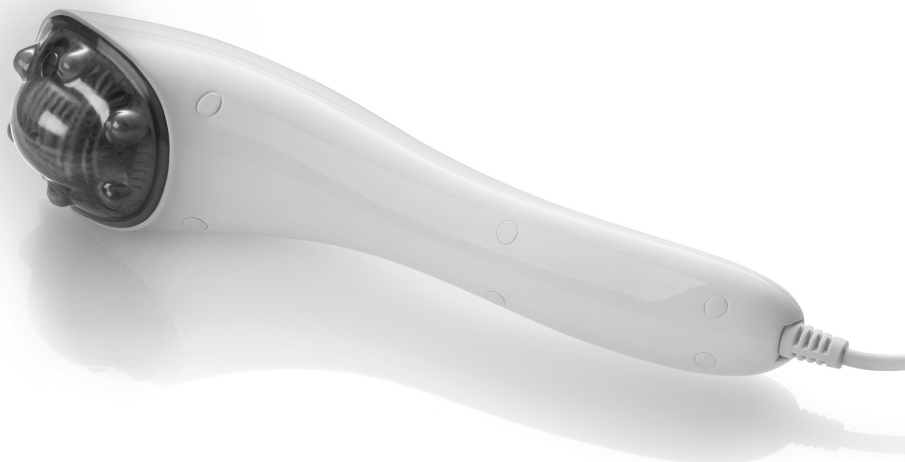


# MEDISANA®

home of wellness

- CZ Ruční masážní přístroj s červeným světlem <sup>HM 855</sup>
- HU <sup>HM 855</sup> Kézi masszírozó készülék vörös fényel
- PL Masażer ręczny z czerwonym światłem <sup>HM 855</sup>
- TR Kırmızı ışıkla el masaj cihazı <sup>HM 855</sup>
- RU Массажер с красным светом <sup>HM 855</sup>



Art. 88297



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Piečtete si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомиться!



**CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	5
3 Použití .....	5
4 Různé .....	6
5 Záruka .....	6

**HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások .....	7
2 Tudnivalók .....	11
3 Használat .....	11
4 Egyéb .....	12
5 Garancia .....	12

**PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	13
2 Warto wiedzieć .....	17
3 Stosowanie .....	17
4 Informacje różne .....	18
5 Gwarancja .....	18

**TR Kullanım talimatı**

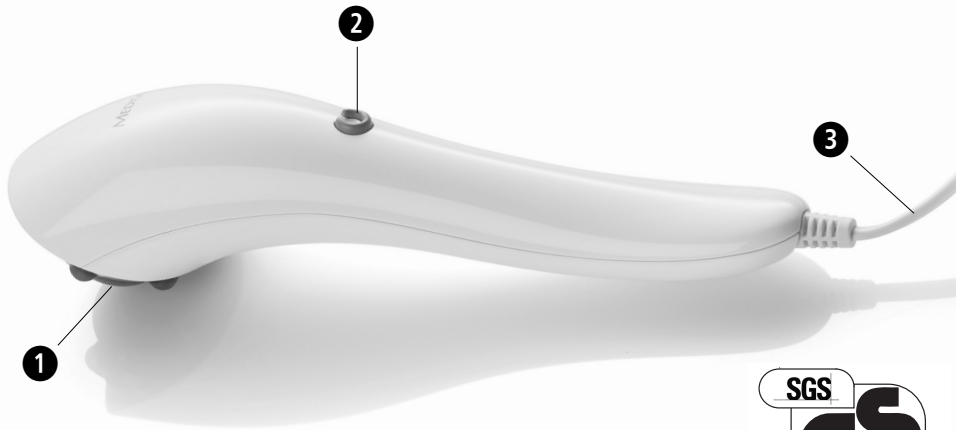
1 Güvenlik bilgileri .....	19
2 Bilinmesi gerekenler .....	23
3 Kullanım .....	23
4 Çeşitli bilgiler .....	24
5 Garanti .....	24

**RU Инструкция по применению**

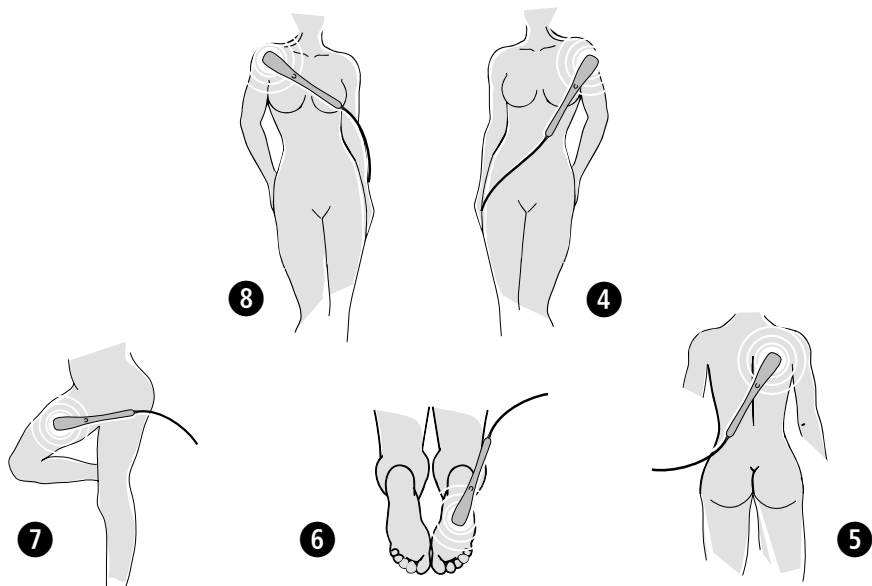
1 Указания по безопасности .....	25
2 Полезные сведения .....	29
3 Применение .....	29
4 Разное .....	30
5 Гарантия .....	31

*Otevěte prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**Doporučené masážní zóny:**  
**Ajánlott masszírozási területek:**  
**Zalecane strefy masażu:**  
**Önerilen masaj bölgeleri:**  
**Рекомендуемые зоны массажа:**



- CZ**
- 1 Masážní hlavice a zdroj červeného světla
  - 2 Přepínač funkce
    - ZAP ( masáže )
    - + červeného světla
    - VYP
  - 3 Přírodní kabel se zástrčkou  
Doporučené masážní zóny:
  - 4 Paže
  - 5 Záda
  - 6 Chodidla
  - 7 Stehna
  - 8 Ramena

- HU**
- 1 Masszírózófej és vörös fényforrás
  - 2 Funkció kapcsoló
    - BE ( Masszírózás )
    - + vörös fény
    - KI
  - 3 Hálózati kábel csatlakozóval  
Ajánlott masszírózási területek:
  - 4 Kar
  - 5 Hát
  - 6 Láb
  - 7 Comb
  - 8 Váll

- PL**
- 1 końcówka masująca i źródło światła czerwieni
  - 2 przełącznik funkcyjny
    - ZAŁ ( masaż )
    - + światło czerwieni
    - WYŁ.
  - 3 przewód zasilający z wtyczką  
Zalecane strefy masażu:
  - 4 ramiona
  - 5 plecy
  - 6 stopy
  - 7 uda
  - 8 barki

- TR**
- 1 Masaj başı ve kırmızı ışık kaynağı
  - 2 Fonksiyon şalterine
    - AÇIK ( Masaj )
    - + kırmızı ışık
    - KAPALI
  - 3 Fişli şebeke kablosu  
önerilen masaj bölgeleri:
  - 4 Kol
  - 5 Sırt
  - 6 Ayak
  - 7 Baldır
  - 8 Boyun

- RU**
- 1 Массажная головка и Источник красного излучения
  - 2 Переключатель функций
    - ВКЛ. ( Массаж )
    - + Красный свет
    - ВЫКЛ.
  - 3 Сетевой кабель с вилкой  
Рекомендуемые зоны массажа:
  - 4 Рука
  - 5 Спина
  - 6 Стопа
  - 7 Бедро
  - 8 Плечо



# DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

## Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

**LOT**

Číslo šarže



Výrobce

### ***Informace o napájení***

- Dříve než připojíte přístroj k napájení zkontrolujte, že je vypnutý a že elektrické napětí, které je uvedeno na typovém štítku, je v souladu s elektrickým napětím ve vaší zásuvce.
- Chraňte síťový kabel a přístroj před horkem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky nebo síťového spínače vlhkýma nebo mokřýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je síťová zástrčka v zásuvce.
- Po použití přístroje vždy okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při odpojování síťové zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel, vždy tahejte za síťovou zástrčku!

### ***Osoby se zvláštním dohledem***

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou necitlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.
- Masáže, provedené ručním masážním přístrojem, v žádném případě nenahrazují lékařské nebo fyzioterapeutické ošetření.
- Přístroj nesmějí používat těhotné ženy.
- Osoby používající kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty musejí vždy konzultovat použití přístroje s lékařem.
- Přístroj nesmíte používat, pokud trpíte některou z následujících chorob nebo obtíží nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, otoky, popáleniny, poranění kůže, zánět žil, hnisavé záněty, kožní vyrážky nebo trombóza.

- Použití masážního přístroje na necitlivých místech, na místech necitlivých na teplo, tlak nebo bolest je dovoleno pouze po domluvě s lékařem.
- V žádném případě přístroj nepřikládejte na břicho nebo lýtka při bolestech nejasného původu.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a konzultujte další postup s lékařem.

### ***O použití přístroje***

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte přístroj a přívodní kabel. Vadný výrobek nesmíte používat.
- Nepoužívejte přístroj v případě, že je přístroj nebo kabel poškozen, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud vám upadl nebo spadl do vody.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost **MEDISANA**, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Přístroj je určen pouze k soukromému použití, nikoliv k podnikání.
- Používejte masážní přístroj pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- Nárok na záruční plnění zaniká v případě použití v rozporu s určením.
- Při použití funkce červeného světla nesmíte držet masážní přístroj příliš dlouho na jednom místě těla (max. 1 min.), v opačném případě může dojít k zarudnutí pokožky nebo k popálení.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Přístroj nesmíte používat venku.
- V žádném případě nesmíte přístroj používat ani skladovat v obalech, které obsahují vodu a především ne na místech, ze kterých mohou upadnout do vany nebo do sprchového koutu.
- Nepoužívejte přístroj ve sprše nebo při koupeli.
- Nepoužívejte přístroj pod dekami nebo polštáři. Během používání přístroj v žádném případě nezakrývejte. Přehřívání může způsobit požár, elektrický výboj nebo úrazy osob.

- Při použití masážního přístroje na vlastním těle nesmíte usnout. Příliš dlouhé použití přístroje na jednom místě těla může způsobit potíže a popálení.
- Nepoužívejte přístroj přímo na hlavě, na kostech nebo kloubech, na přední straně krku, na krčních tepnách nebo v jejich blízkosti, v oblasti genitálií nebo ledvin.
- Použití přístroje je omezeno na maximálně 15 minut. Před dalším použitím nechejte přístroj cca. 20 minut vychladnout.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž má povzbuzující účinky, můžete mít problémy s usnutím.

### ***Technická údržba a čištění***

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Vlastními silami smíte přístroj pouze čistit. Aby nedošlo k ohrožení, neopravujte přístroj vlastními silami. Obráťte se na specializovaný servis.
- Dříve, než přístroj začnete čistit, vypněte jej, vytáhněte zástrčku a nechejte jej vychladnout. Nenamáčejte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Dodržujte informace uvedené v kapitole “**Čištění a péče**”.
- V případě poruch neopravujte přístroj vlastními silami, zaniká tím nárok na záruční plnění. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, v ideálním případě v originálním obalu.



## 2 Užitečné informace

### Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za Vaš i dů věru a srdečně blahopřejeme!

Zakoupením masážního přístroje **HM 855** jste získali kvalitní výrobek společnosti **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k provedení tělesné masáže s působením tepla nebo bez něj. Pokud chcete docílit požadovaného výsledku a dlouhé životnosti masážního přístroje **MEDISANA**, doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli následující pokyny k použití a čištění.

### 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.

Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Ruční masážní přístroj s červeným světlem **HM 855**
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

### 2.2 Jak funguje masážní přístroj HM 855?

Masážní přístroj **MEDISANA HM 855** funguje na bázi vibrační masáže. Masážní hlavice přitom vibruje ve vysoké frekvenci. Tím vzniká vibrační pohyb, který je přenášen na masírovanou část těla. Alternativně můžete také použít během masáže červené světlo. Infračervené světlo svítí přes masážní hlavici. Toto velmi příjemné působení tepla urychluje pozitivní účinek masáže. Masážní hlavice je přitom zahřívána pouze mírně, není horká. Jedinečná kombinace intenzivní masáže a tepelného záření umožňuje účinné použití masážního přístroje **HM 855** s uvolňujícími účinky.

## 3 Použití

Zapojte zástrčku **3** do příslušné zásuvky (230 V). Přístroj zapnete stisknutím funkčního tlačítka **2**. Ihned pocítíte vibrace masážní hlavy **1**. Umístěte přístroj do místa na těle, které chcete masírovat. Netlačte přitom, přístroj pokládejte zlehka. Masážní účinek je vyvolán pouze vibracemi přístroje. Současné použití červeného světla zlepší účinky masáže. Při masáži se nekoncentrujte příliš dlouho na stejnou část těla (max. 1 min.). Aplikujte masáž střídavě i na jiné části těla. Ošetření červeným světlem můžete zapnout dalším stisknutím funkčního tlačítka **2**. Současně se rozsvítí zdroj červeného světla na masážní hlavě **1**. Změnou směru masáže můžete ovlivnit výsledek, kterého chcete dosáhnout: Masáž ve směru k srdci uvolňuje, masáž směrem od srdce má povzbuzující účinek. Masáž nesmí trvat déle než 10 až 15 minut. Používejte přístroj pravidelně. Třetím stisknutím tlačítka **2** přístroj vypnete. Po ukončení masáže vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku a nechte přístroj vychladnout.

## 4 Různé

### 4.1 Čištění a péče

Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Přístroj čistěte měkkým hadrem, jemně navlhčeným ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky, rozpouštědla ani alkohol. Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dbejte také na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda. Přístroj znovu použijte teprve tehdy, až je zcela suchý.

### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

### 4.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> Ruční masážní přístroj s červeným světlem <b>HM 855</b>		
Napájení	: 230 V~ 50 Hz	Příkon	: cca 15 W
Krátký provoz	: 15 minut	Skladovací podmínky	: v suchu a chladnu
Rozměry	: cca 28 x 6 x 7 cm	Hmotnost	: cca 0,3 kg
Číslo zboží	: 88297	Číslo EAN	: 40 15588 88297 5

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**



Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 5 Záruka

### Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součástí příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • NĚMECKO  
 E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de) • Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



# FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

## *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

**LOT**

LOT szám



Gyártó

### **Energiaellátás**

- Mielőtt a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatná, ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és hogy az adattáblán megadott elektromos feszültség a hálózatéval megegyező legyen.
- Tartsa távol a hálózati kábelt és a készüléket hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. A hálózati csatlakozót vagy a hálózati kapcsolót soha ne fogja meg vizes vagy nedves kézzel, vagy vízben állva.
- Ne nyúljon a vízbe esett készülék után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati csatlakozóaljzatba.
- A hálózati csatlakozót használat után mindig rögtön húzza ki a csatlakozóaljzataból.
- A készüléket az elektromos hálózatról soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le!

### **Különleges személyek**

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- A készülék felülete forró. Használat során a hőre érzéketlen személyeknek óvatosnak kell lenniük.
- A kézi masszírozó készülékkel végzett masszírozás nem helyettesíti az orvosi vagy fizioterápiás kezeléseket.
- Ne használja a készüléket várandósság esetén.
- Szívritmusszabályzóval, műizületekkel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkező személyek a készülék használata előtt minden esetben kérjék ki orvos tanácsát.
- Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: keringési zavarok, érgörcs, nyílt sebek, zúzódások, gyulladás, égési sérülések,

hámsérülések, bőrküütések, gennyes gyulladások, véna-gyulladások vagy trombózis.

- Ne használja, illetve kizárólag az orvosával való egyeztetés után használja, a masszírozó készüléket olyan testrészeken, amelyek benuáltak vagy érzéketlenek a melegre, nyomásra vagy fájdalomra.
- Semmiképpen ne használja a készüléket, ha ismeretlen eredetű fájdalmai vannak a hasi tájékon, vagy a vádlijában.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a kezelést és kérje orvosa tanácsát.

### **A készülék üzemeltetése**

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a készülék és a hálózati kábel sérülésmentes-e. Hibás készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy egyes kábelrészeken sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul és ha vízbe vagy leesett.
- Ha a hálózati kábel sérült, azt csak a **MEDISANA**, hivatalos szakkereskedő vagy megfelelően képzett személy cserélheti. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- A készülék csak magánhasználatra alkalmas és nem használható iparszerűen.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésének megfelelően használja.
- Csak a gyártó által ajánlott feltételeket használja.
- A masszírozó készüléket a pirosfény-funkció használata során csak rövid ideig (maximum 1 percig) szabad ugyanazon a testrészen tartani, mert egyébként bőrpír vagy égési sérülés jelentkezhet.
- Védje a készüléket esőtől és nedvességtől. Ne használja a szabadban.
- Ne helyezze, ne használja és ne tárolja a készüléket vízzel töltött edények fölött, különösen olyan helyeken, ahonnan kádba vagy zuhanyozóba eshet vagy lökődhet.
- Soha ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben.

- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Soha ne terítse le a használat során! A túlmelegedés égési sérülésekhez, elektromos áramütéshez és személyi sérülésekhez vezethet.
- Ne aludjon el, amíg a masszírozó készüléket önmagán alkalmazza. Az ugyanazon a helyen, túl hosszú ideig történő alkalmazás panaszokat és égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne használja a készüléket közvetlenül fejen, csontokon vagy ízületeken, a nyak elülső oldalán, a nyaki ütőéren vagy annak közelében, a nemi szervek vagy a vesék tájékán.
- Korlátozza a készülék használatát max. 15 percre, és az újabb használat előtt hagyja azt kb. 20 percig hűlni.
- Ne használja a készüléket alvás előtt. A masszírozás élnkítő hatással jár és az elalvást késleltetheti.

### ***Karbantartás és tisztítás***

- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Onnek a készüléket csak tisztítania szabad. A veszélyek elkerülése érdekében soha ne próbálkozzon a készülék önálló javításával. Forduljon a szervizhez.
- A készüléket a tisztítás előtt kapcsolja ki, mindig húzza ki hálózati csatlakozóját és hagyja lehűlni. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Vegye figyelembe a “***Tisztítás és ápolás***” című fejezetben leírtakat.
- Ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ezáltal mindennemű garancia érvényét veszti. A javításokat csak szervizben végeztesse.
- A készüléket a következő használatig tiszta és száraz helyen – ideális esetben az eredeti csomagolásban – tárolja.

## 2 Tudnivalók

### Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az Ön **HM 855** masszírozó készüléke a **MEDISANA** cég minőségi terméke. Ez a készülék a test hőkezeléssel vagy anélkül történő masszírozására készült. Olvassa el gondosan az alábbi használati és karbantartási útmutatót, hogy a kívánt eredményt elérje és valóban hosszú ideig öröme teljen a **MEDISANA** masszírozó készülék használatában.

### 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Készséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA HM 855** Kézi masszírozó készülék vörös fényrel
- 1 Használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



#### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe!  
Fulladásveszély áll fenn!**

### 2.2 Hogyan működik az HM 855 masszírozókészülék?

A **MEDISANA HM 855** masszírozó készülék a vibrációs masszázs alapelve szerint működik. Ennek során a masszírozófej nagy frekvenciájú rezgésekbe kezd, így vibrációs mozgás keletkezik, ami átadódik a masszírozandó testrésze.

Igény esetén az vörös fény is bekapcsolható. A masszírozó fej sugározza ki. Ez a különleges hőkezelési mód még inkább növeli a masszírozás pozitív hatását. Ennek során a masszírozófej csupán kis mértékben melegszik fel és nem lesz forró. Az intenzív masszázs és a melegsugárzás egyedülálló kombinációja teszi lehetővé, hogy az **HM 855** masszírozó készülék használata hatásos és ellazító legyen.

## 3 Használat

Illessze be a hálózati csatlakozót **3** egy erre szolgáló csatlakozóaljzatba (230 V). A készülék bekapcsolásához nyomja meg a funkciókapcsolót **2**. A masszázsfejen **1** rögtön érezni lehet a vibrációt. Helyezze a készüléket a masszírozandó testtájra. Ennek során ne fejtse ki vele nyomást, hanem csak könnyedén helyezze rá a testre. A masszírozást a készülék vibrációja fogja előidézni. A masszírozás hatását javítja az vörös fény és a masszírozás egyidejű használata. A masszírozás során ne kezelje túl hosszú ideig ugyanazt a testrészt (maks. 1 min.), hanem gyakrabban változtassa a masszírozási területet az alkalmazás során. A funkciókapcsoló **2** másodszori megnyomásával kapcsolhatja be a vörös fény kezelést, ekkor világítani kezd a masszázsfejen **1** a vörös fényforrás. A masszírozás irányával eldöntheti, hogy melyik hatást kívánja elérni: a szív irányában végzett masszírozás oldja a feszültségeket, míg a szívvel ellentétes masszírozás élénkítő hatással van. Egy alkalmazás ne tartson tovább 10 - 15 percnél. A pozitív hatás akkor mutatkozik meg, ha a készüléket rendszeresen alkalmazza. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a kapcsolót **2** harmadszor is. A készüléket a kezelés után kapcsolja ki, húzza ki hálózati csatlakozóját és hagyja lehűlni.

## 4 Egyéb

### 4.1 Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó a csatlakozójelzőből ki van húzva. A készüléket lágy szappanlúggal enyhén benedvesített puha kendővel tisztítsa. Semmiképp ne használjon erős tisztítószerkeket, oldószert vagy alkoholt. Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz a készülékbe. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.

### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: <b>MEDISANA HM 855</b> Kézi masszírozó készülék vörös fényvel		
Energiaellátás	: 230 V~ 50 Hz	Teljesítményfelvétel	: kb. 15 W
Szakaszos üzem	: 15 perc	Tárolási feltételek	: száraz és hűvös helyen
Méretek	: kb. 28 x 6 x 7 cm	Tömeg	: kb. 0,3 kg
Cikkszám	: 88297	EAN-szám	: 40 15588 88297 5

**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**



A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) internetoldalon található.

## 5 Garancia

### Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrészt, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de) • Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.





# WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

## *Objaśnienie symboli*



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### **UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA**

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

**LOT**

Numer LOT



Wytwórca

### **Zasilanie elektryczne**

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowego zasilania elektrycznego.
- Chronź przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej ani wyłącznika zasilania mokrymi lub wilgotnymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka sieciowa podłączona jest do gniazda wtykowego.
- Po użyciu zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, lecz zawsze chwytaj za wtyczkę sieciową!

### **Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby**

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby odporne na wysokie temperatury należy być ostrożnym podczas korzystania z urządzenia.
- Masaże wykonane masażerem ręcznym nie zastępują terapii lekarskiej lub fizykoterapii.
- Kobiety w ciąży nie powinny stosować urządzenia.
- Osoby z rozrusznikami serca, sztucznymi stawami lub implantami elektronicznymi powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

- Urządzenia nie wolno stosować osobom cierpiącym na następujące schorzenia lub dolegliwości zdrowotne: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, obrzmienia, oparzenia, rozpadliny skóry, wysypki skórne, ropne stany zapalne, zapalenia żył lub zakrzepica.
- Nie używaj masażera na partiach ciała, które są zdrętwiałe, niewrażliwe na ciepło, nacisk i ból, lub tylko po konsultacji z lekarzem.
- W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, gdy na brzuchu lub łydkach występują bóle nieznanego pochodzenia.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij go i skontaktuj się z lekarzem.

### **Stosowanie urządzenia**

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający, urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli wpadło do wody lub uległo uszkodzeniu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **MEDISANA**, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego; nie nadaje się ono do celów komercyjnych.
- Używaj masażera tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Jeśli funkcja światła czerwonego jest włączona, nie wolno przytrzymywać masażera zbyt długo w tym samym miejscu na ciele (maks. 1 min.), gdyż może to powodować zaczerwienienia i oparzenia.
- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.

- Nie ustawiaj, nie stosuj ani nie przechowuj urządzenia nad zbiornikami lub naczyniami napełnionymi wodą; szczególnie unikaj miejsc, z których urządzenie może spaść do wanny lub brodzika natryskowego.
- Nie używaj urządzenia w czasie kąpieli lub pod natryskiem.
- Nie używaj urządzenia pod kocem lub poduszką. Nigdy nie zakrywaj włączonego urządzenia. Przegrzanie może prowadzić do oparzenia, porażenia prądem lub zranienia.
- Nie zasypiaj w trakcie stosowania masażera. Zbyt długie stosowanie w tym samym miejscu może spowodować określone dolegliwości i oparzenia.
- Nie używaj urządzenia do bezpośredniego masażu głowy, kości lub stawów, przodu szyi, na tętnicy szyjnej lub w jej pobliżu, strefy genitaliów lub nerek.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 15 minut i przed ponownym włączeniem poczekaj ok. 20 minut, aż urządzenie przestygnie.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie pobudzające i może wydłużyć zasypianie.

### ***Konserwacja i czyszczenie***

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i poczekaj, aż urządzenie przestygnie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Uwzględnij rozdział "***Czyszczenie i pielęgnacja***".
- Nie naprawiaj samodzielnie urządzenia, gdyż prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

## 2 Warto wiedzieć

### Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Masażer **HM 855** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Urządzenie to służy do masażu ciała w połączeniu z terapią termiczną lub bez. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytego masażera **MEDISANA**, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

### 2.1 Zawartość dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Masażer ręczny z czerwonym światłem **HM 855**
- 1 Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



#### **OSTRZEŻENIE**

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci!  
Grozi uduszeniem!**

### 2.2 Jak funkcjonuje masażer HM 855?

Masażer **MEDISANA HM 855** działa na zasadzie masażu wibracyjnego. Końcówka masująca jest wprawiana w drgania o wysokiej częstotliwości, dzięki czemu powstaje ruch wibracyjny przenoszony na masowane partie ciała.

Alternatywnie można włączyć światło czerwieni. Światło podczerwieni kierowane jest na końcówkę masującą. Ten szczególny rodzaj ciepła przyspiesza pozytywne działanie masażu. Końcówka masująca jest przy tym lekko podgrzewana, ale nie jest gorąca. Innowacyjna kombinacja intensywnego masażu i promieniowania ciepłego umożliwia skuteczne zabiegi przy użyciu masażera **HM 855** o działaniu rozluźniającym i relaksującym.

## 3 Stosowanie

Włóż wtyczkę sieciową **③** w odpowiednie gniazdo wtykowe (230 V). Naciśnij przełącznik funkcyjny **②**, aby włączyć urządzenie. Wibracje głowicy masującej **①** wyczuwalne są natychmiast. Naprowadź urządzenie na obszar ciała, który chcesz masować. Nie wywieraj przy tym nacisku, a jedynie lekko przyłóż końcówkę masującą do ciała. Masaż wykonywany jest poprzez wibracje urządzenia. Jednoczesne zastosowanie światła czerwieni zwiększa skuteczność masażu. Nie masuj zbyt długo jednego miejsca (maks. 1 min.), lecz często zmieniaj masowane partie ciała. Po kolejnym naciśnięciu przełącznika funkcyjnego **②** na głowicy masującej **①** włączy się źródło światła podczerwonego. Kierunek masażu decyduje o uzyskiwanym efekcie: masaż w kierunku serca odpręża, masaż od serca ma działanie pobudzające. Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 10 - 15 minut. Regularnie używaj urządzenia, aby uzyskać pozytywny skutek masażu. Naciśnięcie trzeci raz przycisku **②** spowoduje wyłączenie urządzenia. Po użyciu wyłącz masażer, wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, aż urządzenie przestygnie.

## 4 Informacje różne

### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy wtyczka sieciowa jest wyciągnięta z gniazda wtykowego. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani alkoholu. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i chroń urządzenie przed wniknięciem wody. Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

### 4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: <b>MEDISANA</b> Masażer ręczny z czerwonym światłem <b>HM 855</b>		
Zasilanie	: 230 V~ 50 Hz	Pobór mocy	: ok. 15 W
Praca krótkotrwała	: 15 minut	Warunki przechowywania	: w suchym i chłodnym miejscu
Wymiary	: ok. 28 x 6 x 7 cm	Waga	: ok. 0,3 kg
Nr artykułu	: 88297	Kod EAN	: 40 15588 88297 5

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**



Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 5 Gwarancja

### Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za poś rednie i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • NIEMCY  
 E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de) • Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. *Açıklama* Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



## DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



## DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



## UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

**LOT**

LOT numarası



Fabrikatör

***Akım beslemesine ilişkin***

- Cihazı elektrik akımına bağlamadan önce, kapalı olduğundan ve tip plakası üzerinde yazılı olan gerilimin sizin prizinizdeki ile aynı olduğundan emin olunuz.
- Şebeke kablosunu ve cihazı, yüksek sıcaklıktan, kızgın yüzeylerden, nemden ve sıvılardan koruyunuz. Şebeke fişine veya şebeke cihazına hiçbir zaman ıslak veya nemli ellerle veya su içinde iken dokunmayınız.
- Suyu düşen bir alete dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Şebeke fişi prize takılı iken bir cihazı denetimsiz bırakmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, fişi derhal prizden çıkarınız.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için, kesinlikle şebeke kablosundan tutarak değil, şebeke fişi ile çekiniz!

***Özel durumdaki kişiler için***

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya dayanıklı insanlar cihazı kullanırsanız çok dikkatli olmak gerekir.
- Elle masaj aleti ile yapılan masajlar bir doktor tarafından yapılacak tedavilerin veya fizyoterapi yerine geçemez.
- Bu cihaz hamile kadınlar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kalp pili, suni eklem veya elektronik implantat taşıyan kişiler bu cihazı kullanmadan önce mutlaka bir doktora danışmaları gerekir.
- Aşağıdaki hastalıkları veya rahatsızlıkları olanların bu cihazı kullanmaları yasaktır: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varisler, açık yaralar, ezikler, şişkinlikler, yanıklar, deri kesikleri, egzamalar, damar iltihapları, ven iltihapları veya tromboz.
- Aleti, vücudunuzun his veya ısı, basınç veya acı hissi olmayan bölgelerinde kullanmayınız veya sadece doktorunuza danıştıktan sonra kullanınız.



- Göbek veya baldırdaki bilinmeyen ağırlar için cihazı kesinlikle kullanmayınız.
- Uygulamada ağrı duyduğunuzda veya rahatsız olduğunuzda cihazı kullanmayın ve doktorunuza başvurun.

### ***Cihazın çalıştırılmasına dair***

- Cihazda ve şebeke adaptöründe her kullanım öncesi dikkatle hasar kontrolü yapın. Hasarlı bir cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Kabloda veya cihazda gözle görünen hasarlar olan, kusursuz bir şekilde çalışmayan veya yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız.
- Hasarlı şebeke kablosu sadece **MEDISANA**, yetkili bir satıcı veya gerekli uzmanlık becerisine sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Cihaz, sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçla kullanılamaz.
- Masaj aletini sadece amacına ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanınız.
- Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Kırmızı ışık işlevi kullanıldığında, bu masaj aleti vücudun aynı yerinde çok uzun bir süre (maks. 1 dakika) tutulmamalıdır, aksi takdirde ciltte kızarma veya yanma oluşabilir.
- Cihazı yağmurdan ve ıslak yerlerden uzak tutunuz. Dış mekanlarda kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı kesinlikle içi su dolu kapların üzerine koymayın, kullanmayın veya saklamayın, özellikle bir küvete veya duş tasına düşebileceği yer-lerde bırakmayın.
- Cihazı banyo yaparken ve duş alırken kullanmayınız.
- Bu cihazı yorgan veya yastık altında kullanmayın. Çalışırken kesinlikle üstünü örtmeyin. Aşırı ısınma, yangınlara, elektrik şoku veya kişilerin yaralanmasına sebep olabilir.
- Bu masaj aletini kendinize uygularken uykuya dalmayınız. Aynı yere çok uzun bir süre uygulandığında rahatsızlıklar ve ciltte yanmalar oluşabilir.
- Cihazı doğrudan başınızda, kemik üzerinde veya eklemlerde, boynun ön kısmında, şah damarında veya yakınında, cinsel organ veya böbrek bölgelerinde kullanmayın.

- Cihazın kullanımını sadece maks. 15 dakika ile sınırlandırın ve yeniden çalıştırmadan önce 20 dakika soğumasını bekleyin.
- Bu cihazı yatmaya giderken kullanmayınız. Masajın uyarıcı bir etkisi vardır ve uyumanızı geciktirebilir.

### ***Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair***

- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Tehlike oluşmaması için kesinlikle kendiniz onarmaya çalışmayınız. Yetkili servise başvurunuz.
- Cihazı temizlemeden önce kapatın ve daima şebeke fişini çıkartın ve soğumasını bekleyin. Cihazı kesinlikle suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- «**Temizlik ve Bakım**» bölümüne dikkat ediniz.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Tamir işlemlerini sadece yetkili servise yaptırınız.
- Cihazı bir sonraki kullanıma kadar temiz ve kuru bir yerde saklayın, en iyisi orijinal ambalajında bırakınız.

## 2 Bilinmesi gerekenler

### Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Masaj aleti **HM 855** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bu cihaz, vücutta ısıtılmı veya ısıtmadan masaj yapmak üzere tasarlanmıştır. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** masaj aletinizi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

### 2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Kırmızı ışıkla el masaj cihazı **HM 855**
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



#### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz!**  
**Boğulma tehlikesi vardır!**

### 2.2 Masaj aleti HM 855 nasıl çalışır?

**MEDISANA** masaj aleti **HM 855** titreşim masajı bazında çalışır. Bu masajda masaj başı yüksek frekansta titreşir ve burada oluşan titreşim hareketi masaj yapılacak vücut kısımlarına aktarılır.

Alternatif olarak, kırmızı ışık açık olacak. Işınlar masaj başı üzerinden yayılır. Masajın olumlu etkisi özel ısı uygulaması ile de artırılır. Bu esnada masaj başı ise hafifçe ısınır, fakat çok sıcak olmaz. Yoğun masaj ve ısı yayımı kombinasyonunun yoğun bir şekilde uygulanması sayesinde, masaj aleti **HM 855** ile etkin bir rahatlatıcı bir uygulama elde edilir.

## 3 Kullanım

Şebeke fişini ③ ilgili prize (230 V) takın. Aleti kapatmak için, fonksiyon şalterine ② basın. Masaj başlığındaki ① titreşim derhal hissedilir. Cihazı vücutta masaj yapılacak yere getirin. Fazla bastırmayın, sadece hafifçe vücudun üzerine bırakın. Masaj sadece cihazın titreşimi ile gerçekleşir. Aynı zamanda kırmızı ışığın da kullanılması, masaj etkisini güçlendirir. Masaj esnasında çok uzun bir süre aynı vücut bölgesinde durmayın (maks. 1 dakika), masaj aletinin yerini sık sık değiştirin. Kırmızı ışık uygulaması fonksiyon şalterine ② tekrar basıldığında çalışır. Aynı anda masaj başındaki ① kırmızı ışık kaynağı da yanar. Masaj yönünü değiştirerek hangi etkiyi sağlamak istediğinize kendiniz karar verebilirsiniz: Kalbe doğru yapılan bir masaj rahatlatır, kalpten diğer yönlere doğru yapılan masajlar ise uyarıcıdır. Bir uygulama en fazla 10 -15 dakika sürmelidir. Olumlu bir etki sağlamak için cihazı düzenli olarak kullanınız. Şaltere ② üçüncü defa bastığınızda, cihaz kapanır. Uygulama tamamlandığında masaj aletini kapatın, şebeke fişini çıkartın ve cihazın soğumasını bekleyin.

## 4 Çeşitli bilgiler

### 4.1 Temizlik ve bakım

Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Cihazı yumuşak bir bezle temizleyiniz; bezi önceden yumuşak sabunlu su ile ıslatınız. Kesinlikle etkisi yüksek deterjan, çözültü veya alkol kullanmayınız. Cihazı temizlemek için suya batırmayınız ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat ediniz. Cihazı sadece tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.

### 4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

### 4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Kırmızı ışıkla el masaj cihazı <b>HM 855</b>		
Elektrik beslemesi	: 230 V~ 50 Hz	Güç tüketimi	: yakl. 15 W
Kısa çalıştırma	: 15 dakika	Depoda muhafaza etme şartları	: kuru ve serin ortamlarda
Ebatlar	: yakl. 28 x 6 x 7 cm	Ağırlık	: yakl. 0,3 kg
Ürün numarası	: 88297	EAN numarası	: 40 15588 88297 5

**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**



Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 5 Garanti

### Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilir.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - Alicinin veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
  - Üreticiden tüketicieye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • ALMANYA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de) • İnternet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



# ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

## *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель

### ***Электропитание***

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что он выключен и напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Предохраняйте сетевой кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей. Категорически запрещается брать за сетевую вилку или сетевой выключатель влажными или мокрыми руками или когда Вы стоите в воде.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- После использования сразу же вытаскивайте вилку из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель, а только за вилку!

### ***Для особых лиц***

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Прибор имеет горячую поверхность.  
Номера термочувствительные люди должны быть очень осторожны, когда они используют его.
- Массаж с помощью ручного массажера не заменяет врачебного или физиотерапевтического лечения.
- Не используйте прибор во время беременности.
- Лица с кардиостимуляторами, искусственными суставами или электронными имплантатами должны перед использованием прибора проконсультироваться с врачом.
- Запрещается пользоваться прибором, если Вы страдаете

одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, ожоги, гнойные воспаления, сыпь, воспаления вен или тромбоз.

- Не используйте массажер для массажа частей тела, нечувствительных к теплу, давлению или боли, либо же используйте его только после тщательной консультации с врачом.
- Категорически запрещается использовать прибор при непонятных болях в области живота или икр.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.

### ***Для использования прибора***

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте прибор и сетевой кабель на отсутствие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **MEDISANA**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте массажер только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Во время использования функции красного света массажер запрещается слишком долго (не более 1 минуты) удерживать в одной и той же точке - в противном случае это может привести к покраснению кожи или ожогу.
- Предохраняйте прибор от дождя и влаги. Не допускайте использование прибора под открытым небом.

- Не ставьте, не храните и не используйте прибор над сосудами, заполненными водой, особенно в местах, с которых они могут быть сброшенными или упасть в ванну или душ.
- Не используйте прибор при приеме душа или ванны.
- Не используйте прибор под одеялами и подушками. Ни в коем случае не накрывайте прибор во время использования. Перегрев может приводить к пожарам, поражению электрическим током или травмам.
- Не замыпайте во время использования массажера. Слишком долгое использование в одной и той же точке может привести к болям и ожогам.
- Не используйте прибор для прямого массажа головы, костей или суставов, передней части шеи, в области сонной артерии, половых органов или почек.
- Ограничивайте время использования прибора 15 минутами и дайте ему охладиться в течение около 20 минут перед повторным использованием.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает возбуждающее действие и может затягивать засыпание.

### ***Уход и очистка***

- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. Во избежание опасностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Перед очисткой прибора выключите его, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Соблюдайте информацию, приведенную в главе «***Очистка и уход***».
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Храните прибор до следующего использования в чистом и сухом месте, лучше всего в оригинальной упаковке.



## 2 Полезные сведения

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив массажер **HM 855**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Этот прибор предназначен для массажа тела, с тепловым воздействием или без него. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажера **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Массажер с красным светом **MEDISANA HM 855**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям!  
Опасность удушья!**

### 2.2 Как работает массажер HM 855?

Массажер **MEDISANA HM 855** работает на основе вибромассажа. Массажная головка приводится в колебания с высокой частотой, благодаря чему образуется вибрирующее движение, передаваемое на массируемые части тела.

По выбору, можно подключать красное излучение. Оно излучается через массажную головку. Этот особый вид применения тепла ускоряет положительное действие массажа. При этом массажная головка лишь слегка нагревается, но не становится горячей. Уникальная комбинация интенсивного массажа и теплового излучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажера **HM 855**.

## 3 Применение

Вставьте сетевую вилку **3** в предназначенную для этого розетку (230 В). Для выключения прибора нажмите переключатель функций **2**. Сразу же ощущается вибрация массажной головки **1**. Поднесите прибор к подлежащей массажированию области тела. При этом не оказывайте никакого давления, а просто слегка приложите прибор к телу. Массаж вызывается вибрацией самого прибора. Одновременное применение красного излучения повышает эффективность массажа. Не массируйте слишком долго одну и ту же точку (не более 1 минуты), а часто сменяйте зону массажа. Красный свет можно подключить еще одним нажатием переключателя функций **2**, одновременного загорается источник красного света на массажной головке **1**. Посредством направления массажа Вы можете решить, какого эффекта Вы хотите достичь: массаж в направлении сердца расслабляет, в направлении от сердца - стимулирует. Не рекомендуется использовать прибор более 10 - 15 минут. Регулярно используйте прибор, чтобы могло установиться положительное воздействие. После третьего нажатия переключателя **2** прибор выключается. После окончания массажа выключите массажер, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.

## 4 Разное

### 4.1 Чистка и уход

Перед очисткой прибора убедитесь в том, что он выключен и вилка вытянута из розетки. Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, растворители или спирт. В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попала в прибор. Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.

### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

### 4.3 Технические характеристики

Наименование и модель	: MEDISANA Массажер с красным светом <b>HM 855</b>
Электропитание	: 230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	: ок. 15 Ватт
Кратковременная работа	: 15 минут
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: ок. 28 x 6 x 7 см
Вес	: ок. 0,3 кг
Артикул	: 88297
Номер EAN	: 40 15588 88297 5

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**



Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия  
гарантии и  
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de  
Интернет: www.medisana.de

## Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

### Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**





**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)